**Анонс журнала «Иностранная литература», 2019, № 6**

Номер тематический и называется он **«Мексика: древо жизни»**.

И начинается с романа **Энрике Серна** (1959) **«Сеньорита Мексика»** в переводе **Алексея Гришина**. В далекой молодости став победительницей конкурса красоты, героиня книги опускается с годами все ниже и ниже. Мы видим ее жизнь как бы в обратной перемотке, и на последней странице романа будущая «Сеньорита Мексика» появляется на свет, чтобы пережить все то, о чем мы уже знаем, а она еще нет.

**Поэтическая рубрика**. Выдающиеся мексиканские поэты **Эльса Кросс** и **Эдуардо Лисальде** (1829) в переводе **Натальи Ванханен**. Вот финал стихотворения Э. Лисальде **«Чтоб столько любви…»** —

Ее корабли, не достигнув земли,

горят и горят...

Но чтоб столько сгорело в итоге!..

Вот этого только и жалко, сеньоры мои,

младенцы, собаки, коллеги,

бессмертные боги!

Писательница и журналистка **Анхелес Мастретта** с **рассказами** – о своей удивительной двоюродной бабушке; о страстной привязанности к одной мадридской площади; о списке, содержащем дюжину пунктов, совершенно не обязательных к исполнению… Перевод **Надежды Мечтаевой**.

Рассказ **Хуана Вийоро** (1956) **«Койот»**. В пустыне на севере Мексики герой переживает странный опыт. Перевод **Надежды Мечтаевой**.

В рубрике **«Из классики ХХ века»** — **«Ориноко»**, пьеса драматурга с мировой известностью **Эмилио Карбальидо** (1925–2008) в переводе **Алексея Гришина**. Послесловие **Наталии Константиновой**.

Две танцовщицы, подписав более чем сомнительный контракт, плывут к месту назначения на старой посудине вниз по Ориноко. Проснувшись утром, они обнаруживают, что команда судна исчезла. Обстоятельства складываются как нельзя хуже, но подруги уверены, что *«впереди еще самое прекрасное!»* Это – последние слова пьесы.

**«Документальная проза»**. Фрагменты книги писателя и журналиста **Карлоса Ландероса** (1935) **«Я, Элена Гарро»** в переводе **Ольги Кулагиной** и совступлением **Алексея Гришина.** Интервью с писательницей Эленой Гарро (1916–1998), предтечей магического реализма в латиноамериканской словесности, политэмигранткой с 1972 по 1992 годы, женой Октавио Паса на протяжении двух десятилетий.

Раздел **«Мексиканская болезнь»** открывается вступлением филолога **Анастасии Гладощук «Паломники красной земли»**. Оно о Мексике как о мекке французских сюрреалистов. Тут же – **«Вечная культура Мексики»** поэта, прозаика, драматурга и теоретика искусства **Антонена Арто** (1896–1948) и **«Воспоминание о Мексике»** поэта, прозаика и организатора сюрреалистического движения **Андре Бретона** (1896–1966).

Рубрика **«Статьи, эссе»**. Три очерка журналиста и философа **Ирины Мальковской:** о многообразном символическом смысле карнавальной эмблемы Мексики – **древо жизни**, о культе **Фриды Кало**, *«о* ***bоlero*** *- музыкальном жанре, буквально пронизывающем душу и тело мексиканской культуры».*

Заметка специалистки по Латинской Америке **Лидии Ростоцкой «Там за океаном»** - о мексиканском кинематографе, в котором *«есть всё: от серьезных лент, исследующих экзистенциальные глубины и социальную проблематику, до триллера, фантастики и концептуального “мыла” высокого качества»*.

И завершает номер **«Библиография»** — **«Мексиканская литература на страницах “ИЛ”»**.